



Der Vorstand
BULGARISCHER DEUTSCHLEHRERVERBAND
ДРУЖЕСТВО НА ПРЕПОДАВАТЕЛИТЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК В БЪЛГАРИЯ
Управителен съвет

ZWEITES VORPROGRAMM

33. TAGUNG DES BULGARISCHEN DEUTSCHLEHRERVERBANDES

09. – 11. MAI 2025 IN SILISTRA

UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT DER SCHWEIZERISCHEN BOTSCHAFT IN BULGARIEN



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizerische Botschaft in Bulgarien

IN ZUSAMMENARBEIT MIT



dem Goethe-Institut Bulgarien



der Hanns-Seidel-Stiftung Bulgarien



GEFÖRDERT IM DAAD-LEKTORENPROGRAMM
Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

dem Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD)



dem Ministerium für Bildung und Wissenschaft



*Езукова гимназия
„Пејо Яворов” - Силистра*

dem Fremdsprachengymnasium „Peyo Yavorov“ – Silistra



der Gemeinde Silistra



Ние Ви водим Крива генеза!
•STARTGATE•

dem Sprachzentrum „Startgate“



der Sofioter Universität „St. Kliment Ochridski“



dem Departement für Lehrerfortbildung der Plovdiver Universität „Paissii Hilendarski“



**Centre européen
Robert Schuman**

*Maison de l'Europe
Scy-Chazelles*

dem Centre Européen Robert Schuman in Scy-Chazelles (Frankreich) und mit der finanziellen Unterstützung des europäischen Programms „Bürger, Gleichheit, Rechte und Werte – CERV“.

Thema: Lernwege gestalten durch Binnendifferenzierung und Lernerautonomie

09. Mai 2025

ab 10:00 Uhr

Anreise und Anmeldung der Teilnehmenden
Ort: Hotel „Danube“ (<https://danube-hotel.bg/>)
Check-in ab 14:00 Uhr

16:00 – 16:30 Uhr

Eröffnung
Ort: Veranstaltungssaal der Gemeinde Silistra

16:30 – 17:15 Uhr

Begrüßung

17:15 – 18:15 Uhr

1. Plenarvortrag: Individuelle Lernwege in heterogenen Klassen durch Szenario-Methodik und Binnendifferenzierung gestalten
Frau Dr. Yuliya Pyvovar, Institut für Weiterbildung und Dienstleistungen (IWD), PHBern

18:15 – 18:30 Uhr

Pause

18:30 – 19:30 Uhr

2. Plenarvortrag: Steigerung der Lernerautonomie durch den Einsatz einer Differenzierungsmatrix im Grammatikunterricht
Frau Dr. Jana Brunner, Humboldt-Universität zu Berlin - Institut für deutsche Sprache und Linguistik

20:30 Uhr

Cocktailempfang auf Einladung des Botschafters der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Bulgarien, S.E. Raymund Furrer
Ort: Restaurant „Danube“

10. Mai 2025

Ort: Fremdsprachengymnasium „Peyo Yavorov“

09:00 – 10:30 Uhr

1. Sitzung der Arbeitsgruppen

10:30 – 11:00 Uhr

Pause

11:00 – 12:30 Uhr

Fortsetzung

12:30 – 13:30 Uhr

Mittagspause

13:30 – 15:00 Uhr

2. Sitzung der Arbeitsgruppen (Wiederholung)

15:00 – 15:30 Uhr

Pause

15:30 – 17:00 Uhr

Fortsetzung

17:30 Uhr

Mitgliederversammlung mit Neuwahlen

Ort: Konferenzraum – Hotel „Danube“

20:00 Uhr

Abendessen

Ort: Restaurant „Danube“

09:00 – 16:00 Uhr

Verlagsstände

Stand des Goethe-Instituts Bulgarien

Ort: Fremdsprachengymnasium „Peyo Yavorov“

11. Mai 2025

09:00 – 11:00 Uhr

Ankündigungen, Projekte, Berichte

Ort: Konferenzraum – Hotel „Danube“

11:00 – 12:00 Uhr

Evaluation

Ort: Konferenzraum – Hotel „Danube“

ab 12:00 Uhr

Abreise der Teilnehmenden

Themen der Arbeitsgruppen (AGs):

AG 1: Individuelle Lernwege in heterogenen Klassen durch Szenario-Methodik und Binnendifferenzierung gestalten: digital vs. analog, lehrwerkgestützt vs. mit KI-Einsatz

Frau Dr. Yuliya Pyvovar, Institut für Weiterbildung und Dienstleistungen (IWD), PHBern

AG 2: Förderung der Lernerautonomie durch Binnendifferenzierung im digitalen DaF-Unterricht

Dr. Jana Brunner & Eva Meier, Humboldt-Universität zu Berlin - Institut für deutsche Sprache und Linguistik

AG 3: Individualisiertes und zielorientiertes Lernen mit Lingo – einem Magazin und Medienpaket für Lernende, die Deutsch themenorientiert und mit Spaß lernen möchten.

Frau Irina Martinova, Goethe-Institut Bulgarien

AG 4: Aufgaben im Deutschunterricht autonomiefördernd und lernerorientiert gestalten

Liliya Lecheva & Reneta Lazarova, Fremdsprachengymnasium „Peyo Yavorov“, Silistra

AG 5: Autonomes Lernen und Binnendifferenzierung durch Spiele: Kreative Spiel-Methoden im DaF-Unterricht

Frau Jacqueline Dyballa, Sofioter Universität „St. Kliment Ochridski“ (DAAD)

AG 6: (Teil 1) Dasselbe lernen, ohne das Gleiche zu tun

Frau Rita von Eggeling, Friedrich-Schiller-Universität Jena / Cornelsen Verlag

(Teil 2) Gemeinsam verschieden lernen – Differenzieren im Unterricht mit Kindern und Jugendlichen

Frau Martina Bartucz, Europa-Universität Viadrina in Frankfurt an der Oder / Cornelsen Verlag